



Broj/Број: 01/2-50-1-2-40-32/06  
Sarajevo/Сарајево, 25.7.2006.

## **ZAPISNIK**

### **40. sjednice Komisije za vanjske poslove Zastupničkoga doma Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine, održane 25.7.2006, s početkom u 9 sati i 30 minuta**

Četrdesetom sjednicom Komisije za vanjske poslove Zastupničkoga doma PSBiH predsjedao je Martin Raguž, predsjedatelj Komisije.

Sjednici su nazočili članovi: Izet Hadžić, Nenad Mišić, Sead Avdić, Jelina Đurković, Milorad Živković, Vinko Zorić i Aida Kreho – privremena tajnica Komisije.

Odsutnost su opravdali Azra Hadžiahmetović i Mehmed Žilić.

Sjednici Komisije su, u svojstvu predlagatelja, nazočili: Radomir Bogdanović – Ministarstvo vanjskih poslova BiH, Ismet Šečić – Ministarstvo komunikacija i prometa BiH, Samir Rizvo – Ministarstvo sigurnosti BiH, Bejta Delić – Ministarstvo financija i trezora BiH i Zara Halilović – Direkcija za europske integracije.

## **DNEVNI RED**

1. Usvajanje Zapisnika 39. sjednice Komisije;
2. Davanje suglasnosti za ratificiranje *Okvirnog sporazuma između Bosne i Hercegovine i Europske unije o općim načelima za sudjelovanje Bosne i Hercegovine u programima Unije* – predlagatelj: Predsjedništvo BiH;
3. Davanje suglasnosti za ratificiranje *Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Austrije o finansijskoj suradnji* – predlagatelj: Predsjedništvo BiH;
4. Davanje suglasnosti za ratificiranje *Sporazuma o donaciji BA 00007 od 10.284.302 eura između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Banke NIO (Nizozemska) i Sporazuma o kreditu od 15.665.700,42 eura – kreditna sredstva za Vijeće ministara Bosne i Hercegovine, zastupano od Ministarstva financija i trezora BiH, Vladu Federacije Bosne i Hercegovine, zastupanu od Ministarstva financija F BiH, i Vladu Tuzlanskog kantona, zastupanu od Ministarstva financija TK – osigurana od Banke FORTIS (Nizozemska) – Financiranje rekonstrukcije Javne zdravstvene ustanove Univerzitetskog kliničkog centra Tuzla* – predlagatelj: Predsjedništvo BiH;

5. Davanje suglasnosti za ratificiranje *Kreditnog sporazuma – Projekt modernizacije bolnica – između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine, Vlade Federacije Bosne i Hercegovine, Vlade Republike Srpske i Eksport – import banke Koreje (Vladina agencija EDCF)* – predlagatelj: Predsjedništvo BiH;
6. Davanje suglasnosti za ratificiranje *Sporazuma o kreditu između Bosne i Hercegovine, koju zastupa Ministarstvo financija i trezora BiH, i Kraljevine Španjolske, koju zastupa Instituto de Credito Oficial, za kreditiranje nabave nagibnih vlakova Talgo za Željeznice Federacije Bosne i Hercegovine* – predlagatelj: Predsjedništvo BiH;
7. Davanje suglasnosti za ratificiranje *Odvojenog sporazuma o zamjeni duga između Bosne i Hercegovine, Federacije Bosne i Hercegovine, Republike Srpske i Kreditanstalt fur Wiederaufbau (KfW)* – predlagatelj: Predsjedništvo BiH;
8. Davanje suglasnosti za ratificiranje *Ugovora o financiranju Europskog fonda za Bosnu i Hercegovinu (EFBH) - Program stambenog kreditiranja i Program malih i srednjih poduzeća - između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Kreditanstalt fur Wiederaufbau (KfW)* – predlagatelj: Predsjedništvo BiH;
9. Davanje suglasnosti za ratificiranje *Kreditnog sporazuma između Bosne i Hercegovine koju predstavlja Ministarstvo financija i trezora BiH i Bank Austria Credit Anstalt AG – Projekt vodoopskrbe Općine Grude* – predlagatelj: Predsjedništvo BiH;
10. Davanje suglasnosti za ratificiranje *Ugovora o zajmu (Projekt obnove elektrodistribucije) između Bosne i Hercegovine i Europske banke za obnovu i razvitak* – predlagatelj: Predsjedništvo BiH;
11. Davanje suglasnosti za ratificiranje *Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Bugarske o ponovnom vraćanju vlastitih državljana i stranaca čiji je boravak ilegalan i Protokola za provedbu Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Bugarske o readmisiji vlastitih državljana i stranaca čiji je boravak ilegalan* – predlagatelj: Predsjedništvo BiH;
12. Davanje suglasnosti za ratificiranje *Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Hašemitske Kraljevine Jordan o zračnom prometu* – predlagatelj: Predsjedništvo BiH;
13. Davanje suglasnosti za ratificiranje *Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Europske unije o određenim aspektima zračnog prometa* – predlagatelj: Predsjedništvo BiH;
14. Informacija o posjetu Komisije za vanjske poslove Zastupničkoga doma Narodnoj Republici Kini od 27.6.2006. do 1.7.2006.
15. Tekuća pitanja.

Dnevni je red jednoglasno usvojen.

### **Ad.-1. Usvajanje Zapisnika 39. sjednice Komisije**

Zapisnik 39. sjednice Komisije za vanjske poslove Zastupničkoga doma Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine jednoglasno je usvojen.

### **Ad.-2. Davanje suglasnosti za ratificiranje Okvirnog sporazuma između Bosne i Hercegovine i Europske unije o općim načelima za sudjelovanje Bosne i Hercegovine u programima Unije**

Uvodnu riječ dala je gđa. Zara Halilović, u ime Direkcije za europske integracije. Pojasnila je kako je navedeni Sporazum već prošao parlamentarnu proceduru, ali je došlo do tehničke pogreške, usljed koje je u Sporazumu navedeno 15 a ne 24 programa – koliko ih je doista i predviđeno.

S obzirom na tu činjenicu, ali i s obzirom da u Sporazumu ne postoje sporne odredbe, članovi Komisije jednoglasno su odlučili podržati Okvirni sporazum između Bosne i Hercegovine i Europske unije o općim načelima za sudjelovanje Bosne i Hercegovine u programima Unije, te predložiti Domu njegovo ratificiranje.

### **Ad.-3. Davanje suglasnosti za ratificiranje Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Austrije o financijskoj suradnji**

Sadržaj je Sporazuma ukratko izložila gđa. Bejta Delić. Istaknula je važnost i želju za promoviranjem bliskih i prijateljskih odnosa između dviju zemalja, te potrebu proširenja i produbljenja suradnje na financijskom planu. Sukladno tome, Sporazumom je predviđeno da Austrija kreditira obnovu infrastrukture u Bosni i Hercegovini u iznosu od 25.000.000 eura, s kamatom od 0 %, te 2, 494 % jamstvene provizije godišnje. Financijska sredstva bit će nam dostupna nakon zaključenja posebnih financijskih sporazuma s bankama.

Na prijedlog Martina Raguža, članovi Komisije jednoglasno su podržali potpisivanje Sporazuma, te odlučili predložiti Zastupničkom domu njegovo ratificiranje.

### **Ad.-4. Davanje suglasnosti za ratificiranje Sporazuma o donaciji BA 00007 od 10.284.302 eura između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Banke NIO (Nizozemska) i Sporazuma o kreditu od 15.665.700,42 eura – kreditna sredstva za Vijeće ministara Bosne i Hercegovine, zastupano od Ministarstva financija i trezora BiH, Vladu Federacije Bosne i Hercegovine, zastupanu od Ministarstva financija F BiH, i Vladu Tuzlanskog kantona, zastupanu od Ministarstva financija TK – osigurana od Banke FORTIS (Nizozemska) – Financiranje rekonstrukcije Javne zdravstvene ustanove Univerzitetskog kliničkog centra Tuzla**

U kratkoj raspravi o ovome Sporazumu sudjelovali su: Bejta Delić, Radomir Bogdanović, Sead Avdić, Izet Hadžić i Martin Raguž. Nakon što su se članovi Komisije suglasili da u navedenom Sporazumu ne postoje sporne odredbe, te kako se radi o iznimno značajnom kreditu, odnosno donaciji, jednoglasno je predloženo Zastupničkom domu davanje suglasnosti za njegovo ratificiranje.

**Ad.-5. Davanje suglasnosti za ratificiranje Kreditnog sporazuma – Projekt modernizacije bolnica – između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine, Vlade Federacije Bosne i Hercegovine, Vlade Republike Srpske i Eksport – import banke Koreje (Vladina agencija EDCF)**

Predstavnici Ministarstva financija i trezora BiH i Ministarstva vanjskih poslova BiH predstavili su važnost Kreditnog sporazuma zaključenog s ciljem modernizacije bolnica. Kredit iznosi 20.000.000 USA dolara, s kamatnom stopom od 1,5 % godišnje.

Članovi Komisije jednoglasno su podržali zaključenje Sporazuma, te odlučili predložiti Domu njegovo ratificiranje.

**Ad.-6. Davanje suglasnosti za ratificiranje Sporazuma o kreditu između Bosne i Hercegovine, koju zastupa Ministarstvo financija i trezora BiH, i Kraljevine Španjolske, koju zastupa Instituto de Credito Oficial, za kreditiranje nabave nagibnih vlakova Talgo za Željeznice Federacije Bosne i Hercegovine**

Kako su pojasnili gđa. Delić i g. Bogdanović, Kraljevina Španjolska je, u duhu prijateljstva i suradnje, 24.3.2006. odlučila dati Bosni i Hercegovini kredit u iznosu od 67.627.058 eura na teret Fonda za razvojnu pomoć, a koji će se iskoristiti za financiranje 100% španjolskog izvoza robe i usluga dodjeljenih projektu nabave devet garnitura vlakova i vagona. Kamata iznosi 1,25 % godišnje i dospjeva svakih šest mjeseci.

Članovi Komisije su, nakon izražavanja pune potpore za zaključenje Sporazuma, jednoglasno odlučili predložiti Domu njegovo ratificiranje.

**Ad.-7. Davanje suglasnosti za ratificiranje Odvojenog sporazuma o zamjeni duga između Bosne i Hercegovine, Federacije Bosne i Hercegovine, Republike Srpske i Kreditanstalt fur Wiederaufbau (KfW)**

Sporazum je potpisan 1.2.2006. u Sarajevu, od strane ministrice Ljerke Marić. Nakon kraćeg objašnjenja sadržaja Sporazuma, članovi Komisije su jednoglasno podržali njegovo potpisivanje te odlučili predložiti Zastupničkom domu davanje suglasnosti za ratificiranje.

**Ad.-8. Davanje suglasnosti za ratificiranje Ugovora o financiranju Europskog fonda za Bosnu i Hercegovinu (EFBH) - Program stambenog kreditiranja i Program malih i srednjih poduzeća između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Kreditanstalt fur Wiederaufbau (KfW)**

Bejta Delić je, u svome izlaganju, naglasila kako je temeljni cilj potpisivanja Ugovora povećanje ponudbe u stambenom području putem renoviranja postojećih stambenih prostora, izgradnje ili kupnje novih stambenih objekata, te otvaranje novih radnih mjesta financiranjem aktivnosti malih i srednjih poduzeća, i to naročito u ruralnim područjima.

Članovi Komisije jednoglasno su podržali potpisivanje Ugovora o financiranju Europskog fonda za Bosnu i Hercegovinu (EFBH) - Program stambenog kreditiranja i Program malih i srednjih poduzeća između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Kreditanstalt fur Wiederaufbau (KfW).

**Ad.-9. Davanje suglasnosti za ratificiranje Kreditnog sporazuma između Bosne i Hercegovine, koju zastupa Ministarstvo financija i trezora BiH, i Bank Austria Credit Anstalt AG – Projekt vodoopskrbe Općine Grude**

Bejta Delić je, u povodu rasprave o navedenom Sporazumu, istaknula kako je on potpisan 3.7.2006. u Beču, te kako se njime osiguravaju kreditna sredstva u iznosu od 2.296.000. U raspravi su sudjelovali Vinko Zorić i Martin Raguž, naglašujući iznimnu važnost potpisanog Sporazuma.

Na prijedlog Martina Raguža, svi članovi Komisije jednoglasno su odlučili predložiti Zastupničkom domu davanje suglasnosti za njegovo ratificiranje.

**Ad.-10. Davanje suglasnosti za ratificiranje Ugovora o zajmu (Projekt obnove elektrodistribucije) između Bosne i Hercegovine i Europske banke za obnovu i razvitak**

Kako je i naglasila Bejta Delić, predstavnica Ministarstva financija i trezora, Europska banka za obnovu i razvitak uspostavljena je radi financiranja posebnih projekata čiji je temeljni cilj poticanje prelaska na otvorenu i tržišno orijentiranu ekonomiju. U tom smislu, Banka je odlučila odobriti Bosni i Hercegovini zajam u iznosu od 55.000.000 eura, u svrhu nabave i instaliranja opreme te obavljanje radova i usluga za modernizaciju elektrodistributivnog sustava tri regionalne elektroprivrede u Bosni i Hercegovini.

Članovi Komisije su jednoglasno podržali potpisivanje Ugovora o zajmu, te odlučili predložiti Zastupničkom domu davanje suglasnosti za njegovo ratificiranje.

**Ad.-11. Davanje suglasnosti za ratificiranje Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Bugarske o ponovnom vraćanju vlastitih državljana i stranaca čiji je boravak ilegalan i Protokola za provedbu Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Bugarske o readmisiji vlastitih državljana i stranaca čiji je boravak ilegalan**

Samir Rizvo je, u ime Ministarstva sigurnosti BiH, dao temeljne podatke o Sporazumu i Protokolu za provedbu Sporazuma. Naime, Sporazum o readmisiji potpisan je 18.3.2006. u Barni, te kao i ostali sporazumi ove vrste, predstavlja još jedan korak naprijed za Bosnu i Hercegovinu, što se naročito ogleda u činjenici da oni doprinose olakšavanju viznog režima za našu zemlju.

Članovi Komisije su, izražavajući punu potporu potpisivanju sporazuma o readmisiji i s drugim zemljama, jednoglasno odlučili predložiti Domu njegovo ratificiranje.

**Ad.-12. Davanje suglasnosti za ratificiranje Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Hašemitske Kraljevine Jordan o zračnom prometu**

O Sporazumu je govorio Ismet Šečić, predstavnik Ministarstva komunikacija i prometa BiH. Naime, Sporazum s Kraljevinom Jordan tipski je sporazum, kakav je Bosna i Hercegovina potpisala i s drugim zemljama. Sva načela, a naročito načelo reciprociteta, u cijelosti su ispoštovani.

Članovi Komisije jednoglasno su odlučili predložiti Domu njegovo ratificiranje.

### **Ad.-13. Davanje suglasnosti za ratificiranje Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Europske unije o određenim aspektima zračnog prometa**

Ismet Šečić je dao temeljne podatke o ovome Sporazumu. Naglasio je kako Europska unija ima isključivu nadležnost u odnosu na nekoliko aspekata koji mogu biti uključeni u bilateralne sporazume o zračnom prometu, te kako, zahvaljujući ovom Sporazumu, Europska unija želi i suspendirati određene odredbe iz pojedinih bilateralnih sporazuma, a koje su u suprotnosti sa zakonima Unije. Time se, dakle, potpuno uređuje stanje u području zračnog prometa između Bosne i Hercegovine i zemalja članica Europske unije.

Članovi Komisije jednoglasno su podržali zaključenje Sporazuma i odlučili predložiti Domu njegovo ratificiranje.

### **Ad.-14. Informacija o posjetu Komisije za vanjske poslove Zastupničkog doma Narodnoj Republici Kini od 27.6. do 1.7.2006**

Martin Raguž ukratko je izložio sadržaj Informacije, čime je upoznao članove Komisije koji nisu bili u sastavu izaslanstva o svemu što je postignuto za vrijeme njihova boravka u NR Kini.

Članovi Komisije su, uz sve pohvale, jednoglasno usvojili Informaciju o posjetu Komisije za vanjske poslove Zastupničkog doma Narodnoj Republici Kini.

### **Ad.-15. Tekuća pitanja**

- a) U sklopu ove točke dnevnoga reda, Milorad Živković postavio je pitanje - postoji li mogućnost davanja prethodne suglasnosti za određene sporazume ili ugovore koje Bosna i Hercegovina zaključuje s drugim zemljama. Na pitanje su g. Bogdanović i g. Raguž dali negativan odgovor, s obzirom da je Vijeće ministara BiH, prema sadašnjem Zakonu, nadležno za utvrđivanje platforme i sastava izaslanstva za pregovore.
- b) Privremena tajnica Komisije je svim nazočnim članovima dostavila materijal Direkcije za europske integracije pod nazivom „*Informacija o dokumentu Strategija integriranja BiH u EU i osvrt na Rezoluciju Europskog parlamenta o strategiji proširenja Europske unije*“, koji je DEI uputila članovima Komisije sukladno Zaključku usvojenom na 38. sjednici Komisije. Nadalje, članovi Komisije dobili su i materijal Ministarstva financija i trezora BiH pod nazivom „*Informacija – Ekonomska suradnja Bosne i Hercegovine i SR Njemačke u razdoblju 1995 – 2005*“. Također, privremena tajnica izvjestila je članove Komisije da drugi dio Informacije o ekonomskoj suradnji između BiH i SR Njemačke, koji je trebalo dostaviti Ministarstvo vanjske trgovine i ekonomskih odnosa BiH, i pored upućenih urgencija, nadležno ministarstvo nije dostavilo.

**Sjednica Komisije za vanjske poslove Zastupničkoga doma PSBiH okončana je u 10 sati.**

Predsjedatelj Komisije  
Martin Raguž